

ББК 81.2 Англ  
076

*Навчальний посібник відповідає  
чинній програмі з англійської мови.*

Остін, Джейн.

**076** Гордість і упередження = *Pride and Prejudice* / Джейн Остін; адапт., вправи, словник М. Є. Соловей. — К. : Арій, 2016. — 192 с. — (Читаю англійською).

ISBN 978-966-498-498-7.

Ця книга містить адаптований текст найпопулярнішого роману англійської письменниці Джейн Остін «Гордість і упередження» (1813) про життя дрібного англійського дворянства на початку XIX століття.

Сюжет роману захоплює читача з перших сторінок. Знайомство багатого аристократа Дарсі й доньки провінційного поміщика Елізабет не обіцяло серйозних почуттів між ними. Дарсі поставився до родини Елізабет зверхньо, з упередженістю, і дівчина відповіла йому так само. Це і стало головною перешкодою у їхніх стосунках. Навіть тоді, коли вони зрозуміли, що не можуть жити одне без одного, їм не просто було зламати свою гордість, щоб відкрити серця коханню...

Текст супроводжується системою вправ, метою яких є перевірити розуміння тексту, відпрацювати та закріпити лексику і граматичні конструкції, сприяти розвитку мовленнєвих навичок і творчих здібностей у дітей. Вправи розроблено з урахуванням сучасних вимог методики викладання іноземних мов.

До книги додається англо-український словник.

Призначена для учнів загальноосвітніх і спеціалізованих шкіл, гімназій, ліцеїв, а також широкого кола читачів, які вивчають англійську мову самостійно.

© Соловей М. Є., адаптація,  
вправи, словник, 2015

© Видавництво «Арій»<sup>®</sup>, 2016



## CHAPTER 1

It is generally accepted that a wealthy single man must be looking for a wife.

Whatever the feelings or views of such a man may be when he moves into a neighbourhood, he is considered the rightful property of some one or other of their daughters.

“My dear Mr. Bennet,” said his wife to him one day, “have you heard that Netherfield Park has been rented at last?”

Mr. Bennet replied that he had not.

“But it has,” returned she, “for Mrs. Long has just been here, and she told me all about it.”

Mr. Bennet made no answer.

“Do you not want to know who has taken it?” cried his wife impatiently.

“You want to tell me, and I have no objection to hearing it.”

This was invitation enough.

Mr. Bingley followed his advice. Mr. Darcy walked off; and Elizabeth remained with no very warm feelings toward him. She told the story, however, with great spirit among her friends; for she had a lively, playful character, which enjoyed anything ridiculous.

The evening altogether passed off pleasantly to the whole family. Mrs. Bennet had seen her eldest daughter much admired by the Netherfield party. Mr. Bingley had danced with her twice, and she had been distinguished by his sisters. Jane was as much pleased by this as her mother could be, though in a quieter way. Elizabeth felt Jane's pleasure. Mary had heard herself mentioned to Miss Bingley as the most accomplished girl in the neighbourhood; and Catherine and Lydia had been fortunate enough never to be without partners, which was all that they had yet learnt to care for at a ball. They returned, therefore, in good spirits to Longbourn, the village where they lived, and of which they were the most important family.

## **ACTIVITIES**

**1. Describe the situations in which the following sentences appear in the text.**

- 1) Is that his intention in settling here?
- 2) I certainly have had my share of beauty.
- 3) She times them ill.
- 4) Now, Kitty, you may cough as much as you choose.
- 5) There is not another woman in the room who it would not be a punishment to me to stand up with.

**2. Match the words and phrases with their definitions.  
What context are they used in the text?**

|  |  |
|--|--|
| 1) hearty  | a) the collection of information of military or political value  |
| 2) reserve                                       | b) (of an event) to happen in a particular way   |
| 3) call on                                       | c) (of a feeling or an opinion) deeply or strongly felt  |
| 4) intelligence                                  | d) to do something for someone, or give them something, in return for helping you                                      |
| 5) repay for                                     | e) to think that someone or something is very good or very bad   |
| 6) pass round                                    | f) to show something very clearly  |
| 7) speak for itself/ themselves                  | g) to visit someone for a short time   |
| 8) pass off well/ badly                          | h) to offer or show something to each person in a group  |
| 9) have good/ bad opinion of somebody/ something | i) a quality in someone's character that makes them not like expressing their emotions or talking about their problems |

# WORDLIST

**accomplished** [ə'kʌmplɪʃt]

досконалий

**affection** [ə'fekʃən]

прихильність, любов

**agitation** [ˌædʒə'teɪʃən]

збудження, хвилювання,  
тривога

**alliance** [ə'laɪəns] шлюбний

союз

**amends** [ə'mendz]

відшкодування

*to make amends for smth.*

компенсувати щось;  
відшкодувати збитки

**amusement** [ə'mju:zmənt]

розвага, забава

**awe** [ə:] вселяти страх

(трепет), викликати  
благоговіння

**blush** [blʌʃ] (n) краска

(рум'янець) сорому; (v)  
червоніти

**bow** [baʊ] кланятися

**bride** [braɪd] наречена,

молода

**bridegroom** ['braɪdgru:m]

наречений, молодий

**bustle** ['bʌsəl] метушня,

сум'яття

**clergyman** ['klɜ:dʒɪmən]

священик, духовна особа

**comfort** ['kʌmfət] (v)

утішати, заспокоювати

**compassion** [kəm'pæʃən]

жалість, співчуття

**complexion** [kəm'plekʃən]

колір обличчя

**conceited** [kən'si:tid] заро-

зумілий, самовдоволений

**consent** [kən'sent] згода;

дозвіл

**contempt** [kən'tempt]

презирство, зневага

**creditor** ['kredɪtə] кредитор;

той, хто дає в борг

**curiosity** [ˌkjʊəri'ɒsɪti]

цікавість; допитливість

**deceive** [dɪ'si:v] обманювати

**despise** [dɪ'spraɪz] ставитися з

презирством, зневажати

**detain** [dɪ'teɪn] затримувати

**discretion** [dɪ'skrefən]

обачність, розважливість

**disgrace** [dɪs'greɪs] (v)

ганьбити; (n) ганьба

**disgust** [dɪs'gʌst] відраза,

огида

**disrespect** [ˌdɪsrɪ'spekt]

неповага, нешанобливість

**embrace** [ɪm'breɪs]

обнімати(ся)

**engrossed** [ɪn'grəʊst] бути

заглибленим у щось, бути